

## AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

### ODLUKE ZAJEDNIČKOG ODBORA ZA CARINSKU SURADNJU OSNOVANOG SPORAZUMOM O SURADNJI I UZAJAMNOJ ADMINISTRATIVNOJ POMOĆI U CARINSKIM PITANJIMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE

od 16. svibnja 2014.

**u vezi s uzajamnim priznavanjem programa za ovlaštene gospodarske subjekte u Europskoj uniji i programa mjera za klasificirano upravljanje poduzećima u Narodnoj Republici Kini**

(2014/772/EU)

ZAJEDNIČKI ODBOR ZA CARINSKU SURADNJU (dalje u tekstu „JCCC“),

uzimajući u obzir Sporazum o suradnji i uzajamnoj administrativnoj pomoći u carinskim pitanjima između Europske zajednice i vlade Narodne Republike Kine potpisan 8. prosinca 2004. (dalje u tekstu „CCMAAA“), a posebno njegov članak 21. stavak 2. točku (c);

Priznajući da su se Europska unija (dalje u tekstu „Unija“) i Narodna Republika Kina (dalje u tekstu „Kina“) obvezale jačati carinsku suradnju u skladu sa strateškim okvirom za carinsku suradnju između EU-a i Kine.

Potvrđujući obvezu Unije i Kine da olakšaju trgovinu i pojednostave zahtjeve i formalnosti u odnosu na brzo puštanje i carinjenje robe.

Potvrđujući da se sigurnost i zaštita te olakšavanje međunarodnog trgovinskog opskrbnog lanca mogu znatno poboljšati uzajamnim priznavanjem odgovarajućih programa za ovlaštene gospodarske subjekte (dalje u tekstu „AEO“).

Potvrđujući da se programi temelje na međunarodno priznatim standardima sigurnosti koje se zagovara u okviru standarda SAFE koji je donijela Svjetska carinska organizacija (dalje u tekstu „okvir SAFE“).

Uzimajući u obzir da su program AEO u Uniji i program mjera za klasificirano upravljanje poduzećima u Kini, (dalje u tekstu „programi“), inicijative za sigurnost i usklađenost te da je zajednička evaluacija pokazala da su njihovi kvalifikacijski standardi sigurnosti i zaštite kompatibilni te da se njima dolazi do jednakovrijednih rezultata.

Uzimajući u obzir da se uzajamnim priznavanjem Uniji i Kini omogućuje da osiguraju olakšavajuće povlastice za gospodarske subjekte koji su uložili u usklađenost i sigurnost opskrbnog lanca i koji su certificirani u skladu s odgovarajućim programima.

Uzimajući u obzir potrebu da se u tu svrhu donesu praktična rješenja u skladu s člankom 17. stavkom 5. CCMAAA-a.

ODLUČIO JE:

#### Članak 1.

##### Područje primjene

Ova Odluka tiče se sljedećih programa i subjekata:

- (a) programa Unije za AEO, kojim su obuhvaćene „potvrda AEO – osiguranje i sigurnost” i „potvrda AEO – carinska pojednostavnjenja/osiguranje i sigurnost”, kako je predviđeno u Uredbi Komisije (EEZ) br. 2454/93 <sup>(1)</sup>, zajedno s Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2913/92 <sup>(2)</sup>;
- (b) mjera za klasificirano upravljanje poduzećima Opće carinske uprave Narodne Republike Kine, Odluka (GACC) br. 170 kako je izmijenjena Odlukom (GACC) br. 197, (dalje u tekstu „program MCME”) kojima se obuhvaćaju poduzeća razreda AA; te
- (c) gospodarskih subjekata koji imaju potvrdu AEO u Uniji iz točke (a) i poduzeća sa statusom razreda AA iz MCME-a u Kini u skladu s točkom (b) (dalje se u tekstu navode kao „članovi programa”).

#### Članak 2.

##### Uzajamno priznavanje i nadležnost za provedbu

1. Programi Unije i Kine priznaju se kao međusobno spojivi i jednakovrijedni. Odgovarajući odobreni statusi člana programa međusobno se prihvaćaju.
2. Carinska tijela iz članka 1. točke (b) CCMAAA-a (dalje u tekstu „carinska tijela”) nadležna su za provedbu ove Odluke. Ona poduzimaju mjere radi provedbe ove Odluke.

#### Članak 3.

##### Kompatibilnost

1. Carinska tijela održavaju dosljednost među programima. Standardi koji se primjenjuju na programe ostaju kompatibilni u odnosu na sljedeće:
  - (a) postupak podnošenja zahtjeva za odobrenje članstva;
  - (b) ocjenu zahtjeva; te
  - (c) odobrenje članstva i upravljanje statusom člana.
2. Carinska tijela omogućuju da se programi odvijaju u kontekstu okvira SAFE.

#### Članak 4.

##### Povlastice

1. Svako carinsko tijelo članovima programa obuhvaćenima programom drugog carinskog tijela osigurava usporedive povlastice.

Među povlastice se osobito ubrajaju:

- (a) kad carinsko tijelo pri ocjeni rizika radi smanjenja broja pregleda ili kontrola i pri drugim mjerama sigurnosti i zaštite smatra povoljnom okolnosti status člana programa s ovlaštenjem drugog carinskog tijela;
- (b) kad carinsko tijelo uvažava status člana programa s ovlaštenjem drugog carinskog tijela pri procjeni uvjeta poslovnih partnera za kandidate iz vlastitog programa kako bi se člana programa tretiralo kao sigurnog partnera;
- (c) kad se status člana programa s ovlaštenjem drugog carinskog tijela uzima u obzir kako bi se osigurao prioritetni tretman, ubrzana obrada, pojednostavljeni postupci i ubrzano puštanje pošiljaka u slučajevima koji se odnose na člana programa;
- (d) nastojanje da se uspostavi zajednički mehanizam neprekinutog poslovanja kako bi se reagiralo na poremećaje u trgovinskim tokovima zbog povećanog stupnja opasnosti, zatvaranja granica i/ili prirodnih katastrofa, opasnih kriznih situacija ili drugih velikih nesreća, pri čemu bi carinska tijela mogla u najvećoj mogućoj mjeri olakšati i ubrzati prioritetni teret članova programa.

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 302, 19.10.1992., str. 1.).

2. Nakon postupka provjere iz članka 7. stavka 2. svako carinsko tijelo može, koliko je to moguće, osigurati daljnje olakšice, uključujući pojednostavljene postupaka i povećanje predvidljivosti puštanja tereta u suradnji s drugim vladinim tijelima.
3. Svako carinsko tijelo zadržava pravo na suspenziju povlastica dodijeljenih članovima programa drugog carinskog tijela na temelju ove Odluke. Carinsko tijelo koje je Takve suspenzije povlastica od strane jednog carinskog tijela obrađuje se i odmah se priopćuju drugom carinskom tijelu radi savjetovanja i pravilne procjene.
4. Svako carinsko tijelo izvješćuje drugo carinsko tijelo o nepravilnostima koje se tiču članova programa drugog carinskog tijela kako bi se osigurala žurna analiza primjerenosti povlastica i statusa koje je odobrilo drugo carinsko tijelo.

#### Članak 5.

##### **Razmjena informacija i komunikacija**

1. Carinska tijela poboljšavaju međusobnu komunikaciju radi učinkovite provedbe ove Odluke. Razmjenjuju informacije i unapređuju komunikaciju u pogledu svojih programa na sljedeći način:
  - (a) međusobno razmjenjuju podatke o članovima programa, podložno stavku 4.;
  - (b) pravodobno pošalju ažurirane podatke o radu i provedbi svojih programa;
  - (c) razmjenjuju informacije u vezi s politikom sigurnosti opskrbnog lanca i njegovim trendovima;
  - (d) osiguravaju učinkovitu međuagencijsku komunikaciju između Glavne uprave za oporezivanje i carinsku uniju Europske komisije i Opće carinske uprave Narodne Republike Kine kako bi se poboljšali načini na koje članovi programa upravljaju rizikom u odnosu na sigurnost opskrbnog lanca.
2. Članak 17. CCMAAA-a primjenjuje se za sve razmjene informacija iz ove Odluke.
3. Informacije i s njima povezani podaci razmjenjuju se na sustavan način u elektroničkom obliku.
4. Pojediniosti o članovima programa koje se razmjenjuju ograničuju se na:
  - (a) ime člana programa;
  - (b) adresu člana programa;
  - (c) status člana programa;
  - (d) datum valjanosti ili datum odobrenja;
  - (e) suspenzije i poništavanja;
  - (f) jedinstveni broj odobrenja (npr. broj EORI ili AEO); i
  - (g) druge pojediniosti koje carinska tijela mogu uzajamno odrediti, podložno, ovisno o potrebi, nužnim zaštitnim mjerama.

#### Članak 6.

##### **Obrada podataka**

1. Sve informacije, uključujući osobne podatke, koje se razmjenjuju u skladu s ovom Odlukom dobivaju, upotrebljavaju i obrađuju samo carinska tijela i isključivo radi provedbe ove Odluke.
2. Sve informacije poslone u bilo kojem obliku u skladu s ovom Odlukom povjerljive su ili samo za službenu uporabu, ovisno o pravilima koja se primjenjuju kod svake stranke te su obuhvaćene obvezom čuvanja službene tajne.
3. Carinska tijela osiguravaju da su razmijenjene informacije točne i redovno ažurirane te da se primjenjuju odgovarajući postupci brisanja. U slučaju da carinsko tijelo utvrdi da bi se informacije predviđene ovom Odlukom morale izmijeniti, carinsko tijelo koje šalje te informacije odmah o takvim izmjenama obavješćuje carinsko tijelo koje ih prima. Čim dobiju obavijest o takvim izmjenama, carinska tijela koja primaju informacije bilježe te izmjene. Informacije se ne smiju obrađivati ili čuvati duže nego što je potrebno radi provedbe ove Odluke.

4. Ako se osobni podaci razmjenjuju u skladu s člancima 4. i 5. ove Odluke, carinska tijela poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi se osigurala zaštita, sigurnost, povjerljivost i cjelovitost podataka. Carinska tijela osobito osiguravaju:

- (a) primjenu sigurnosnih zaštitnih mjera (uključujući elektroničke zaštitne mjere) kojima se, po principu davanja uvida u informacije samo onima kojima je to nužno, kontrolira pristup informacijama dobivenima od drugog carinskog tijela na temelju ove Odluke te korištenje informacijama isključivo za potrebe ove Odluke;
- (b) da su informacije dobivene od drugog carinskog tijela na temelju ove Odluke zaštićene od neovlaštenog pristupa, širenja, promjene, brisanja ili uništavanja, osim u mjeri u kojoj je to primjereno radi provedbe stavka 3.;
- (c) da se informacije dobivene od drugog carinskog tijela na temelju ove Odluke ne šalju drugim osobama, trećim zemljama ili međunarodnim tijelima ili drugim javnim tijelima stranke koja prima informacije bez prethodnog pismenog odobrenja carinskog tijela koje je informacije poslalo. Informacije poslone s prethodnim pismenim odobrenjem upotrijebit će se u skladu s uvjetima određenima u ovoj Odluci i bit će podložne ograničenjima koje je utvrdilo tijelo koje je informacije poslalo.
- (d) da se informacije dobivene od drugog carinskog tijela na temelju ove Odluke uvijek pohranjuju na siguran način u elektroničkom i/ili papirnatom obliku. Vodi se evidencija ili dokumentacija o svakom pristupanju informacijama te o obradi i upotrebi informacija dobivenih od drugog carinskog tijela.

5. U vezi s osobnim podacima koji mogu biti razmijenjeni u skladu s ovom Odlukom, član programa može zatražiti pristup, ispravljanje, blokiranje ili brisanje podataka koji se odnose na njega, a koje je carinsko tijelo obradilo. Sva carinska tijela savjetuju svojim članovima programa kako u prvoj instanci podnijeti zahtjev za pristup, ispravljanje, blokiranje ili brisanje. Zamoljeno carinsko tijelo ispravlja netočne ili nepotpune podatke.

6. U vezi s osobnim podacima koji mogu biti razmijenjeni u skladu s ovom Odlukom, članovi programa imaju pravo na učinkovitu upravnu i sudsku zaštitu bez obzira na državljanstvo i zemlju prebivališta. U tom kontekstu sva carinska tijela također obavješćuju članove programa o mogućnostima traženja upravne i sudske zaštite.

7. Na zahtjev carinskog tijela koje pruža informacije, carinsko tijelo koje prima informacije ažurira, ispravlja, blokira ili briše informacije primljene u skladu s ovom Odlukom koje su netočne, nepotpune ili čijim se prikupljanjem i daljnjom obradom krši ova Odluka ili CCMAAA.

8. Svako carinsko tijelo izvješćuje drugo carinsko tijelo ako ustanovi da su bitne informacije poslone drugom carinskom tijelu ili primljene od drugog carinskog tijela u skladu s ovom Odlukom netočne ili nepouzdana ili da u vezi s njima postoji prilično velika sumnja. Ako carinsko tijelo utvrdi da su informacije primljene od drugog carinskog tijela na temelju ove Odluke netočne, poduzima sve mjere za koje smatra da su primjerene kako bi spriječilo pogrešno korištenje takvih informacija kao točnih, uključujući dopune, brisanje ili ispravljanje takvih informacija.

9. Usklađenost svih carinskih organa s odredbama iz ovog članka nadzire i provjerava odgovarajuće nadležno tijelo. Za Uniju, ta tijela su Europski nadzornik za zaštitu podataka te tijela država članica Unije za zaštitu podataka, a za Kinu Opća carinska uprava Kine. Ta tijela imaju izvršne ovlasti za nadzor, istragu, intervenciju i provjeru te imaju ovlast da u slučaju kršenja propisa pokrenu sudski postupak. Osiguravaju da se pritužbe povezane s nepridržavanjem propisa zaprima, istraže, da se na njih odgovori i na osnovi njih poduzmu odgovarajuće mjere.

10. JCCC provjerava obradu osobnih podataka na temelju ove Odluke. Provjera se vrši na zahtjev svakog carinskog tijela ili najmanje svake dvije godine. Svako carinsko tijelo pruža potrebne informacije o mjerama poduzetima kako bi se osigurala usklađenost i omogućio pristup mjerodavnoj dokumentaciji, sustavu i osoblju te prekida obradu za koju se sumnja da je u suprotnosti s ovom Odlukom.

#### Članak 7.

#### Savjetovanje i provjera

1. Sva pitanja u vezi s provedbom ove odluke rješavaju se savjetovanjem među carinskim tijelima u okviru JCCC-a.

2. JCCC redovito provjerava provedbu ove Odluke. Postupak provjere može osobito uključivati:
  - (a) zajedničke provjere kako bi se utvrdile prednosti i nedostaci u provedbi uzajamnog priznavanja;
  - (b) razmjene stajališta o detaljima koji se trebaju razmijeniti te o povlasticama koje se odobravaju ili će se odobriti u budućnosti subjektima u skladu s člankom 4. stavkom 2.;
  - (c) razmjene stajališta o sigurnosnim odredbama poput protokola koje je potrebno uzeti u obzir tijekom i nakon ozbiljnog sigurnosnog incidenta (nastavak poslovanja) ili kada okolnosti opravdavaju suspenziju uzajamnog priznavanja;
  - (d) ispitivanje suspenzije povlastica iz članka 4. stavka 3. ove Odluke;
  - (e) provjeru provedbe članka 6. ove Odluke.

*Članak 8.*

**Proizvodnja učinka i suspenzija**

1. Suradnja na temelju ove Odluke proizvodi učinak od potpisivanja.
2. Carinsko tijelo može u bilo kojem trenutku suspendirati suradnju na temelju ove Odluke, obavješćujući drugu stranku najmanje trideset (30) dana unaprijed u pismenom obliku.

Sastavljeno u Peking u 16. svibnja 2014.

*Za Zajednički odbor za carinsku suradnju EU-a i Kine*

*Za Europsku komisiju*

*Za Opću carinsku upravu Narodne Republike Kine*

Algirdas ŠEMETA

YU Guangzhou

---